



**COMMUNE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN
GEMEENTE SINT-JANS-MOLENBEEK**

**CONSEIL COMMUNAL DU 25 FÉVRIER 2016
GEMEENTERAAD VAN 25 FEBRUARI 2016**

PROCÈS VERBAL
PROCES-VERBAAL

Présents	Michel Eylenbosch, <i>Président du Conseil/Voorzitter van de Raad</i> ;
Aanwezig	Françoise Schepmans, <i>Bourgmestre/Burgemeester</i> ; Ahmed El Khannouss, Sarah Turine, Patricia Vande Maele, Abdelkarim Haouari, Karim Majoros, Jan Gypers, Olivier Mahy, Annalisa Gadaleta, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Jamal Ikazban, Houria Ouberri, Mohammadi Chahid, Badia El Belghiti, Paulette Piquard, Jamel Azaoum, Amet Gjanaj, Jef Van Damme, Khadija El Hajjaji, Gerardine Bastin, Danielle Evraud, Luc Léonard, Mohamed El Abboudi, Lhoucine Aït Jeddig, Dirk De Block, Nader Rekik, Farida Tahar, Hassan Rahali, Shazia Manzoor, Georges Van Leeckwyck, Leonidas Papadiz, Roland Vandenhove, Laurie Carême-Palanga, Youssef Lakhroufi, Khadija Tamditi, Hassan Ouassari, Hicham Chakir, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Jacques De Winne, <i>Secrétaire communal/Gemeentesecretaris</i> .
Excusés	Ann Gilles-Goris, <i>Échevin(e)/Schepen</i> ;
Verontschuldigd	Christian Magérus, Abdellah Achouï, Pierre Vermeulen, Olivia P'Tito, Dirk Berckmans, Michaël Vossaert, Tania Dekens, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> .

Ouverture de la séance à 19:00
Opening van de zitting om 19:00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

Questions d'actualité - Actualiteitsvragen

A. Question d'actualité posée par Monsieur Van Damme, conseiller communal SP.A, relative au chiffre d'affaires des commerces chaussée de Gand.
Actualiteitsvraag gesteld door Mijnheer Van Damme, gemeenteraadslid SP.A, betreffende de omzet van de handels Gentssesteenweg.

B. Question d'actualité posée par Monsieur De Block, conseiller communal PTB-PVDA, relatif aux chiffres des foreign fighters publiée dans Le Soir.
Actualiteitsvraag gesteld door Mijnheer De Block, gemeenteraadslid PTB-PVDA, betreffende de cijfers van de foreign fighters gepubliceerd in Le Soir.

DÉPARTEMENT SERVICES GÉNÉRAUX ET DÉMOGRAPHIE - DEPARTEMENT ALGEMENE DIENSTEN EN DEMOGRAFIE

- 1 Secrétariat communal - ASBL OLINA - Démission du mandataire politique représentant la commune au sein de l'assemblée générale - Patricia Vande Maele - Prise d'acte.**

Le Conseil approuve le point.
37 votants : 37 votes positifs.

Gemeentelijk secretariaat - VZW OLINA - Ontslagneming van de vertegenwoordiger van de gemeente in de algemene vergadering - Patricia Vande Maele - Akteneming.

De Raad keurt het punt goed.
37 stemmers : 37 positieve stemmen.

2 Secrétariat communal - ASBL OLINA - Désignation d'un mandataire politique - Françoise Schepmans.

Le Conseil approuve le point.
37 votants : 37 votes positifs.

Gemeentelijk secretariaat - VZW OLINA - Aanstelling van een politieke mandataris - Françoise Schepmans.

De Raad keurt het punt goed.
37 stemmers : 37 positieve stemmen.

3 Secrétariat communal - SIBELGA - Démission du mandataire politique représentant la commune au sein de l'assemblée générale et du conseil d'administration - Sarah Turine - Prise d'acte.

Le Conseil approuve le point.
37 votants : 37 votes positifs.

Gemeentelijk secretariaat - SIBELGA - Ontslagneming van de vertegenwoordiger van de gemeente in de algemene vergadering en in de bestuursraad - Sarah Turine - Akteneming.

De Raad keurt het punt goed.
37 stemmers : 37 positieve stemmen.

4 Secrétariat communal - SIBELGA - Désignation du mandataire politique représentant la commune au sein de l'assemblée générale et du conseil d'administration.

Le Conseil approuve le point.
37 votants : 37 votes positifs.

Gemeentelijk secretariaat - SIBELGA - Aanstelling van de vertegenwoordiger van de gemeente in de algemene vergadering en in de bestuursraad.

De Raad keurt het punt goed.
37 stemmers : 37 positieve stemmen.

**DÉPARTEMENT EDUCATION, PETITE ENFANCE, SPORTS ET JEUNESSE -
DEPARTEMENT OPVOEDING, KINDEROPVANG, SPORT EN JEUGD**

5 Enseignement francophone - Enseignement communal fondamental francophone - Restructuration de l'école n° 13 « l'École qui bouge » et de l'école 18-19 « Korenbeek ».

Le Conseil approuve le point.

37 votants : 24 votes positifs, 1 vote négatif, 12 abstentions.

Franstalig onderwijs - Gemeentelijk Franstalig basisonderwijs - Herstructurering van de school n° 13 "L'Ecole qui bouge" en van de school 18-19 "Korenbeek".

De Raad keurt het punt goed.

37 stemmers : 24 positieve stemmen, 1 negatieve stem, 12 onthoudingen.

DÉPARTEMENT DES RESSOURCES HUMAINES - DEPARTEMENT HUMAN RESSOURCES

6 Grh - Département Prévention - Instauration d'un horaire flexible.

Le Conseil approuve le point.

37 votants : 24 votes positifs, 13 abstentions.

Hrm - Departement Preventie - Instelling van een flexibel uurrooster.

De Raad keurt het punt goed.

37 stemmers : 24 positieve stemmen, 13 onthoudingen.

7 GRH - Prime à la vie chère - Année 2015.

Le Conseil approuve le point.

37 votants : 37 votes positifs.

HRM - Levensduurtepremie - Jaar 2015.

De Raad keurt het punt goed.

37 stemmers : 37 positieve stemmen.

DÉPARTEMENT FINANCES - DEPARTEMENT FINANCIËN

8 Finances - Fabrique d'église de la Résurrection - Compte 2014.

Le Conseil approuve le point.

37 votants : 24 votes positifs, 13 abstentions.

Financieën - Kerkfabriek van de Verrijzenis - Rekening 2014.

De Raad keurt het punt goed.

37 stemmers : 24 positieve stemmen, 13 onthoudingen.

9 **Taxes communales - Taxe sur l'occupation temporaire du domaine public - Modification pour 2016 à 2018 inclus.**

Le Conseil approuve le point.
37 votants : 24 votes positifs, 13 votes négatifs.

Gemeentebelastingen - Belasting op de tijdelijke bezetting van het openbaar domein - Wijziging voor 2016 tot 2018 inbegrepen.

De Raad keurt het punt goed.
37 stemmers : 24 positieve stemmen, 13 negatieve stemmen.

10 **Taxes communales - Logements déclarés insalubres ou inhabitables - Modification pour 2016 à 2018 inclus.**

Le Conseil approuve le point.
37 votants : 27 votes positifs, 10 abstentions.

Gemeentebelastingen - Woningen die ongezond of onbewoonbaar verklaard zijn - Wijziging voor 2016 tot 2018 inbegrepen.

De Raad keurt het punt goed.
37 stemmers : 27 positieve stemmen, 10 onthoudingen.

**DÉPARTEMENT AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE ET GESTION IMMOBILIÈRE -
DEPARTEMENT RUIMTELIJKE ORDENING EN VASTGOEDBEHEER**

11 **Cellule Logement - Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 décembre 2015 octroyant une subvention de 25.000,00 EUR à la Commune de Molenbeek-Saint-Jean pour l'année budgétaire 2015 pour assurer les frais de fonctionnement de son Observatoire local du Logement.**

Le Conseil approuve le point.
37 votants : 37 votes positifs.

Huisvestingscel - Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering d.d. 10 december 2015 tot toekenning van een toelage van 25.000,00 EUR aan de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek om de werkingskosten van haar plaatselijke Observatorium voor de Huisvesting voor het jaar 2015 te dekken.

De Raad keurt het punt goed.
37 stemmers : 37 positieve stemmen.

12 **Propriétés communales - Rue de Geneffe, 22 - Occupation d'un bien acquis dans le cadre du contrat de quartier Cinéma Belle-vue - Location des locaux du 1er étage par l'ASBL ABEF.**

Le Conseil approuve le point.

37 votants : 36 votes positifs, 1 abstention.

Gemeentelijke eigendommen - De Geneffestraat 22 - Gebruik van een goed aangekocht in het kader van het wijkcontract Cinema Belle-View - Verhuren van de lokalen op de 1ste verdieping aan vzw ABEF.

De Raad keurt het punt goed.

37 stemmers : 36 positieve stemmen, 1 onthouding.

- 13 **Propriétés communales - Boulevard Léopold II, 170 - Occupation d'un bien acquis dans le cadre du contrat de quartier Autour de Léopold II - Location des locaux du bâtiment avant.**

Le Conseil approuve le point.

37 votants : 37 votes positifs.

Gemeentelijke eigendommen - Leopold II Laan 170 - Gebruik van een goed aangekocht in het kader van het wijkcontract Rond Leopold II - Verhuren van de lokalen van het gebouw vooraan.

De Raad keurt het punt goed.

37 stemmers : 37 positieve stemmen.

- 14 **Logement - Logements inoccupés - Convention 2016-2018 fixant les modalités de rétrocession à la Commune de Molenbeek-Saint-Jean de 85% des amendes perçues par la Région de Bruxelles-Capitale.**

Le Conseil approuve le point.

37 votants : 37 votes positifs.

Huisvesting - Onbewoonde woningen - Overeenkomst 2016-2018 vaststellende de modaliteiten voor overgave aan de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek van 85% van de boetes die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geïnd heeft.

De Raad keurt het punt goed.

37 stemmers : 37 positieve stemmen.

DÉPARTEMENT INFRASTRUCTURES ET DÉVELOPPEMENT URBAIN - DEPARTEMENT INFRASTRUCTUUR EN STADSONTWIKKELING

- 15 **Développement urbain - Contrat de quartier Cinéma Bellevue - Volet 2 : Vente d'un bâtiment mixte en vue d'une reconversion en un immeuble de logements sis à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, Quai du Hainaut, 23 - Mise en vente.**

Le Conseil approuve le point.

37 votants : 37 votes positifs.

Stedelijke ontwikkeling - Wijkcontract Cinema Bellevue - Luik 2 : Verkoop van een gemengd gebouw van industrieel type gelegen te 1080 Brussel, Henegouwenkaai 23 om er verschillende woningen te maken - Verkoop.

De Raad keurt het punt goed.
37 stemmers : 37 positieve stemmen.

16 Développement urbain - Contrat de Quartier Durable Petite Senne - Approbation de la première modification du programme du dossier de base.

Le Conseil approuve le point.
37 votants : 37 votes positifs.

Stedelijke ontwikkeling - Duurzaam Wijkcontract Zinneke - Goedkeuring van de eerste programmawijziging van het basisdossier.

De Raad keurt het punt goed.
37 stemmers : 37 positieve stemmen.

PRÉVENTION ET VIE SOCIALE - PREVENTIE EN SOCIALE LEVEN

17 Culture - Service Tourisme - Convention "cartes postales" avec La Fonderie.

Le Conseil approuve le point.
37 votants : 37 votes positifs.

Cultuur - Dienst Toerisme - Overeenkomst "postkaarten" met « La Fonderie ».

De Raad keurt het punt goed.
37 stemmers : 37 positieve stemmen.

**DÉPARTEMENT DÉVELOPPEMENT DURABLE ET PROPRETÉ PUBLIQUE -
DEPARTEMENT DUURZAME ONTWIKKELING EN OPENBARE REINHEID**

18 Développement durable - Parcelles « Bellevue/Petite Senne » - Second avenant à la convention d'occupation.

Le Conseil approuve le point.
37 votants : 37 votes positifs.

Duurzame ontwikkeling - Percelen « Bellevue/Kleine Zenne » - Tweede aanhangsel bij de tijdelijke gebruiksovereenkomst.

De Raad keurt het punt goed.
37 stemmers : 37 positieve stemmen.

PRÉVENTION ET VIE SOCIALE - PREVENTIE EN SOCIALE LEVEN

19 **Événements - Royale UFAC 40-45 - Octroi d'un subside exceptionnel.**

Le Conseil approuve le point.
37 votants : 37 votes positifs.

Evenementen - Koninklijke VOV 40-45 - Toekenning van een uitzonderlijke toelage.

De Raad keurt het punt goed.
37 stemmers : 37 positieve stemmen.

**DÉPARTEMENT SERVICES GÉNÉRAUX ET DÉMOGRAPHIE - DEPARTEMENT
ALGEMENE DIENSTEN EN DEMOGRAFIE**

20 **Secrétariat communal - Motion déposée par Monsieur Papadiz, conseiller communal MR, relative au tunnel Léopold II.**

Le Conseil approuve le point.
37 votants : 20 votes positifs, 11 votes négatifs, 6 abstentions.

Gemeentelijk secretariaat - Motie ingediend door Mijnheer Papadiz, gemeenteraadslid MR, betreffende het Leopold II-tunnel.

De Raad keurt het punt goed.
37 stemmers : 20 positieve stemmen, 11 negatieve stemmen, 6 onthoudingen.

21 **Secrétariat communal - Motion déposée par Monsieur De Block, conseiller communal PTB-PVDA, relative à l'instauration d'un plan communal contre l'embrigadement djihadiste. (Complémentaire)**

La séance est interrompue 10 minutes.
Le Conseil approuve le point.
37 votants : 36 votes positifs, 1 vote négatif.

Gemeentelijk secretariaat - Motie ingediend door Mijnheer De Block, gemeenteraadslid PTB-PVDA, betreffende de invoering van een gemeentepan tegen jihad-rekruteringen. (Aanvullend)

De zitting wordt voor 10 minuten geschorst.
De Raad keurt het punt goed.
37 stemmers : 36 positieve stemmen, 1 negatieve stem.

22 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur De Block, conseiller communal PTB-PVDA, relative aux alternatives au plan du ministre de l'Intérieur pour Molenbeek. (Complémentaire)**

Les points 21 et 22 sont abordés ensemble.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer De Block, gemeenteraadslid PTB-PVDA, betreffende de alternatieven aan het plan van de minister van de Binnenlandse Zaken voor Molenbeek. (Aanvullend)

Punten 21 en 22 worden samen besproken.

- 23 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Van Damme, conseiller communal SP.A, relative à la sécurité routière autour de la station de Métro Beekant.**

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Van Damme, gemeenteraadslid SP.A, betreffende de verkeersveiligheid rond het metrostation Beekant.

De Raad neemt kennis.

- 24 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Madame Piquard, conseillère communale PS, relative au Molenbeek Info. (Complémentaire)**

Le point est reporté.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mevrouw Piquard, gemeenteraadslid PS, betreffende Molenbeek Info. (Aanvullend)

Het punt wordt verdaagd.

- 25 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Ikazban, Conseiller communal PS, relative à la décision de justice dans le dossier RWDM-White Star. (Complémentaire)**

Le point est reporté.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Ikazban, Gemeenteraadslid PS, betreffende de beslissing van het gerecht in het dossier RWDM-White Star. (Aanvullend)

Het punt wordt verdaagd.

Levée de la séance à 00:50
Opheffing van de zitting om 00:50

Le Secrétaire Communal,
De Gemeentesecretaris,

Le Président du Conseil,
De Voorzitter van de Raad,

Jacques De Winne

Michel Eylenbosch